



王福祥，男，汉族，北京外国语大学教授，博士研究生导师

多年从事教学、科研和教育行政管理工作。曾任全国政协委员、全国政协教育文化委员会委员、中国俄语教学研究会会长、《中国俄语教学》杂志主编、国际俄罗斯语言文学教师协会主席团成员、北京语言学会副会长、北京外国语学院（现北京外国语大学）院长、北京外国语大学校长。现任北京外国语大学外国语言文化研究院院长、国务院学位评定委员会评审委员、全国哲学社会科学评审委员会委员、全国博士后管委会专家组成员。

出版《话语语言学》（俄文版）（1988）、《话语语言学概论》（1994）、《现代俄语修辞学概论》（2002）、《语言学研究》（2006）等25部专著。



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltp.com

外研社·综合语种出版分社

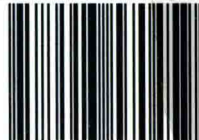
电话: 010-88819909
E-mail: russian@fltp.com
网址: <http://mlp.fltp.com>
微信公众号: 外研社俄语



欢迎关注
“外研社俄语”官方微信订阅号
获取更多资讯

责任编辑: 周小成
封面设计: 彩奇风

ISBN 978-7-5135-7045-9



9 787513 570459 >

定价: 29.90 元

现代俄语句法的 几个问题

王福祥 著



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

现代俄语句法的几个问题 / 王福祥著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5135-7045-9

I. ①现… II. ①王… III. ①俄语—句法—研究 IV. ①H354.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第019771号

出 版 人 蔡剑峰
责任编辑 周小成
封面设计 彩奇风
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路19号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京京华虎彩印刷有限公司
开 本 880×1230 1/16
印 张 7
版 次 2016年2月第1版 2016年2月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7045-9
定 价 29.90元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 270450001

前 言

本书讲述现代俄语句法中的特殊句子成分、特殊句型、主从复合句、分解结构，提出了主从复合句的新分类。这些是现代俄语句法中比较重要的几个问题，是学习和掌握俄语句法的重点和难点内容，对切实提高学习者的俄语理论修养和实践能力具有一定的意义。希望本书对学生学习俄语句法和青年教师的句法教学有所裨益。

王福祥
2015年10月
于北京外国语大学西院

目 录

第一章 特殊句子成分.....	1
第一节 特殊谓语和状语.....	1
一、副词化名词谓语.....	1
(一) 副词化名词.....	1
(二) 副词化名词谓语.....	6
二、陈述句的特殊谓语.....	10
(一) 命令式谓语.....	10
(二) 不定式谓语.....	11
(三) 成语谓语.....	11
(四) 两个一致动词的谓语.....	12
三、副词化名词状语.....	17
(一) 副词化名词状语的概念.....	17
(二) 副词化名词状语的用法.....	18
第二节 重叠.....	22
一、重叠的分类.....	22
(一) 无连接词的重叠.....	22
(二) 有连接词的重叠.....	44
二、重叠的功能.....	62

第三节 同等成分	63
一、同等成分的概念和分类	63
(一) 同等成分的概念	63
(二) 同等成分的分类	64
二、同等成分的衔接手段与同等成分序列	65
(一) 同等成分的衔接手段	65
(二) 同等成分序列	71
三、同等成分的使用和功能	71
(一) 同等成分的使用	71
(二) 同等成分的功能	72
 第二章 特殊句式	79
第一节 独词句	79
一、独词句的概念	79
二、独词句的分类	82
三、独词句的功能	85
第二节 分指句	86
一、分指句的概念	86
二、分指句的分类	87
三、分指句的使用	92
第三节 称名句	93
一、称名句的概念	93
(一) 称名句的四个语法特征	93
(二) 称名句的界定	94
二、称名句的分类	95
(一) 称名句的语义 - 功能分类	95

(二) 非扩展称名句和扩展称名句	97
三、称名句的使用	99
四、对话中的称名句	100
第四节 数量句	103
一、数量句的概念	103
二、数量句的分类	104
第五节 口语疑问句	110
第六节 口语感叹句	126
 第三章 主从复合句	133
第一节 主从复合句的研究历史	133
一、逻辑主义学派	133
(一) 主要代表人物和观点	133
(二) 对逻辑主义学派的评价	135
二、形式主义学派	136
(一) 主要代表人物和观点	136
(二) 对形式主义学派的评价	142
三、结构 - 语义学派	143
(一) 主要代表人物和观点	143
(二) 对结构 - 语义学派的评价	156
第二节 新的主从复合句分类法	156
一、单边连接手段	157
(一) 解释动词的结构	158
(二) 解释名词的结构	163
(三) 解释副动词的结构	164
(四) 解释形容词的结构	165

(五) 解释形动词的结构	166
(六) 解释数词的结构	167
(七) 解释状态词的结构	168
(八) 解释复合代词的结构	169
(九) 解释成语的结构	169
(十) 解释融合词语的结构	171
二、双边连接手段	172
(一) 代词对应成分 такой、столько、так、то、никто、 тогда	172
(二) 代词对应成分 то、такой、никто、таков、так、 тогда、что-то	173
(三) 代词对应成分 то、все、так、всякой、столь ..	176
(四) 代词对应成分 то、все、всякий、каждый、 такой	177
(五) 代词对应成分 все、всего того、так、то	178
(六) 对应成分复合连接词 до тех пор、перед тем、по мере того、с тех пор	179

第四章 分解结构..... 181

第一节 分解结构的概念和分类	181
一、分解结构的概念	181
二、分解结构的句法关系	185
三、分解结构的分类	186
第二节 分解结构的使用与功能	190
一、分解结构的使用	190
(一) 诗歌中的分解结构	190

(二) 小说中的分解结构	191
(三) 报刊文章中的分解结构	193
二、分解结构的功能	194
(一) 修辞功能	194
(二) 文学语体中的修辞功能	194
(三) 篇章功能	199
参考文献	201

第一章

特殊句子成分

第一节 特殊谓语和状语

一、副词化名词谓语

(一) 副词化名词

副词化名词是现代俄语中存在的一种特殊语言现象。俄罗斯科学院院士维诺格拉多夫 (В.В. Виноградов) 在对俄语状态词所做的分类¹之中就提到这种名词用作状态词发挥副词 (或形容词) 功用的情况。诸如 беда (太多)、беда как (多想)、грех (想)、не грех (不想)、досуг (有空闲)、недосуг (无暇)、лень (懒得)、нелень (何必)、охота (乐意)、неохота (不愿意)、на пожар (着急)、не на пожар (不用着急)、смерть (遭罪)、срам (丢脸)、страсть (……极了) 等状态词可用作谓语, 在书面标准语和口语中都比较常见。例如:

1 1) 诸如 рад, должен, горазд, велик, виден, намерен 等形容词短尾, 2) 诸如 взволнован, рассеян, угнетен 等的被动形动词短尾, 3) 诸如 грустно, весело, печально 等带 -о 的非人称副动词, 4) 诸如 грех, лень, охота, недосуг, неохота 等名词用作状态副词。(见 Современный русский язык под редакцией Д.Э. Розенталя. М.: 1976.)

1) **беда** (太多)

a. Внушать любовь для них **беда**, Пугать людей для них отрада.

(А.Пушкин)

b. – На Василия Андреевич и на Романа он **беда** злой. Через них, говорит, все вверх тормашками пошло.

(Г.Седых)

2) **беда как** (多想)

– Ко мне сейчас зайдешь. Картошку с луком есть будем и кипяток согреем. Чай, ты **беда как** есть хочешь?

3) **грех** (想)

a. Работать можно и при плохой погоде, а при такой **грех** не поохотиться...

(Г.Мухтаров)

b. Не ворчи, сестренка, в такой вечер **грех** ворчать. Смотри, как разрослись здесь деревья.

c. На меня **грех** пожаловаться: кого я полюблю – тому хорошо жить на свете; а уж кого не полюблю, так не пеняй!

(А.Островский)

d. Марта. Ну, Анета на Лейлу **грех** наговаривать!

(Г.Бердзеншвили)

4) **не грех** (不想)

a. Грех – лежать бездельником и в полок плевать. А работать никогда не грех.

(Е.Кравченко)

b. – Ловить вам не переловить! **Не грех** бы и нам рыбки

принести!

(К.Паустовский)

с. Молодой он супротив меня мелко плавает... Ему, Макару-то самому **не грех** у меня ума занять.

(М.Шолохов)

d. Что ж поработать как следует, **не грех** как надо и отдохнуть.

5) **досуг** (有空闲)

Досуг мне разбирать вины твои, щенок!

(И.Крылов)

6) **недосуг** (无暇)

– **Недосуг** мне: хозяйство мужского глаза требует. Женщины, они что, на них какая надежда! – говорил он солидно одногодкам...

7) **лень** (懒得)

a. – Если **лень** колокольчик поправить так, по крайней мере в прихожей бы сидел, когда стучатся.

(Ф.Достоевский)

b. А мне **лень** спорить. Ладно, говорю, нужны-то вы мне оба...

(А.Крон)

с. В груди сердце бьется, так часто, часто и что ему как-то особенно **лень** идти и думать.

(М.Горький)

8) **не лень** (何必)

a. Счастливец: Я никого не бил.

Несчастливец: Так тебя били, кому только **не лень** было.

(А.Островский)

b. Сосо: Вы уж простите его! Он молодой, невыдержанный. А

вообще неплохой парень.

Амбако: Если тебе **не лень**, подымись наверх и открой воду.

(Г.Бердзеншвили)

с. У нас, товарищи, не научное общество получилось, а какой-то литеатурные кружок – записываются, все кому **не лень**.

(Ю.Трифонов)

d. У нас, товарищ, не научное общество получилось, а какой-то литерутурный кружок – записываются все, кому **не лень**.

(Ю.Трифонов)

9) **охота** (乐意)

а. – А, ишь ты какой, Кузьма! Встать тоже **охота**. Я нонче летом вставала, на улицу сама ходила.

(В.Распутин)

б. Очень уж **охота** посмотреть в распахнутые окна, из которых льется причудливая симфония.

(П.Дудкин)

с. – Вот **охота** тащиться в жар! – сказал он сам себе, зевнул и воротился, лег на диван и заснул тяжелым сном, как было сыпал в гороховой улице, в запыленной комнате, с опущенными шторами.

(А.Гончаров)

d. – И **охота** было не слушаться, – говорил он сердито, – воротился бы на постоянный двор, накушался бы чаю, почивал себе до утра, буря б утихла, отправились бы далее.

(А.Пушкин)

10) **неохота** (不愿意)

а. Вот я и подумал: вам, чай, с жизнью-то расставаться **неохо-**

та, и меня, если что – неприятности будут.

(Э.Радзинский)

b. Искать реальное занятие для себя, делать что-нибудь руками головой, – **неохота!**

(Ю.Нагибин)

c. Правда, люблю, чтобы возвращали, за здорово живешь тоже работать **неохота.**

(В.Распутин)

11) **на пожар** (着急)

На пожар не хочется ехать – вот где собака зарыта.

12) **не на пожар** (不用着急)

– Припоздали мы с тобой, королевишна, маленько! – оживленно бормотал он...

– Ну, да авось не удавят! Авось **не на пожар.**

(И.Бунин)

13) **смерть** (遭罪)

– Только бы до весны дожить, – увлекается дед. – Солнышко я очень люблю. **Смерть** мне зимой – коченею.

(А.Неверов)

14) **срам** (丢脸)

a. Что это? Ведь **срам** смотреть, как вы живете.

(А.Островский)

b. Не срам пить за столом, **срам** пить за столбом.

(В.Даль)

15) **страсть** (……极了)

Спать хочется – **страсть.**

(二) 副词化名词谓语

1. 构成无人称句的复合谓语

1) 发挥谓语副词的功用

副词化名词起谓语副词作用，与动词不定式连用构成无人称句的谓语。例如：

a. — И **охота** в такую погоду провожать! Оставалась бы дома. Ишь ведь дождь какой!

(А.Чехов)

b. Салихов. А ты взгляни, какая погода! Дождь прошел. (Вдыхает воздух.) Запах! Работать можно и при плохой погоде, а при такой **грех** не поохотиться.

(Г.Мухтаров)

c. Варвара: А что за **охота** сохнуть-то! Хоть умирай с тоски, пожалеют, что ль, тебя! Как же, дожидайся. Так какая ж **неволя** себя мучить-то!

(А.Островский)

d. — Вы конфисковать лисапед прибыли? Так и конфискуйте. А мне его вам отвозить **недосуг**, была нужда! Вам надо, вы и берите, я не препятствую.

(Б.Можаев)

e. Пора и честь знать.

2) 第三格逻辑主体

在这种无人称句中，逻辑主体多用代词第三格形式表示。例如：

a. **Охота** вам, в самом деле, сердиться, дядя Миша. Я ведь тоже с носом остался. Вера-то за Никиту выходит.

(А.Толстой)

в. – Ах, барин, **грех** тебе это говорить: барышня наша такая беленькая. Такая щеголиха! Куда мне с нею равняться!

(А.Пушкин)

с. Кому **охота** под пулемет лезть.

(Н.Островский)

д. Уши мне прожужжали со статьей твоего сына. «Ученая статья!» «Умная статья!» Мне все **недосуг** было приступить к ней. Сегодня прочел: мало сказать – умная, – смелая, честная!..

(Г.Мухтаров)

3) 否定句式

副词化名词常与 не 连用, 构成否定句式。例如:

Жаль, у нас выпить нечего. Сегодня бы **не грех** выпить.

(В.Маканин)

2. 在口语中直接做谓语

一些副词化的名词原属于中态词, 转化为副词后, 主要用于口语, 成为建构口语体句子的成素。¹ 这类名词数量不是很多, 常见的有 беда、грех、досуг、недосуг、лень、неволя、охота、неохота、правда、смерть、страх、ужас 等。

诸如 горе、ерунда、кошмар、могила、молчок、пустяки、ужас、чепуха 这样一些名词的一格常失去本来的意思, 在口语中直接做谓语。² 例如:

1 从句法角度可将词看作具有相对独立意义的句子成分。副词化名词可用作谓语和状语。这里先谈副词化名词用作谓语。在后面谈副词化名词用作状语。副词化名词也可以用作从句或无人称句。例如: – Вот еще раз, еще, – считай, отец, коли не лень... (К.Федин)

2 因此, 这种词类转化常常发生在语体的转换中。

(1) **горе** (倒霉)

Часовой: Невозможно было ждать. Фрицы к Волге лезут. Пока тут стою, на моих глазах немец три баржи и паром потопил. А ребят потонуло сколько!.. **Горе!**

(Ю.Чепурин)

(2) **ерунда** (没有的事)

а. «**Ерунда**, – думал теперь Андрей. – Просто считает, как и все моряки, что женщина на корабле – к несчастью. Ну, а мы, речники, считаем так: куда иголка, туда и нитка!»

б. Боровский: Я не могу... Не чувствую себя в силах... Я болен. Харитонов. **Ерунда!**.. Чего вдруг болен? Завтра жду. Ясно?

(Б.Лавренев)

(3) **кошмар** (真可怕)

а. – Она находится, знаете где, вот в Агафоновке, за политехническим, это нужно еще десяткой ехать, 4 или 5 остановок.

– Ой батюшки! **Кошмар!**

б. Тамара Ивановна (берет из рук мужа письмо смотрит на дату) : Пять месяцев тому назад! **Кошмар!** И он нам его не показал! Он скрыл от нас!

(А.Аджимамудов)

(4) **могила** (守口如瓶)

– Правильно! Давно пора! Можешь не волноваться: никто не узнает. **Могила!**

(А.Алексин)

(5) **молчок** (不许说)

– Ты мне не указ, замочу – так на тебя и не посмотрю, а ты идейно отсталый. Отсталый! Сам-то давно ли стал больно учен.